

# СВОБОДА СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ДНЕВНИК

UKRAINIAN DAILY

OFFICIAL ORGAN OF THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC.

TRIP CENTURY PRC XXXII 4. 268. Дзержин Ситі, Н. Дж., Субота, 15. листопада, 1924. Jersey City, N. J., Saturday, November 15, 1924. THREE CENTS

## Прогібіційний уряд не годиться зі судом щодо самогонки.

**БОЛТИМОР.** Мерленд, 13. листопада. — Росправа проти конгресмена Гіла за порушення прогібіційного закону починилася після ульненням обжалованого. Лава присяжних суддів видала присуд, що Гіла не дивля своїм гостям опанюючого напитуку, і через те суддя ульняв Гіла від вини й кари. Прогібіційний уряд уважає, що суд в Болтимор не посядє закону як треба, і тому прогібіційний уряд заповідає, що він буде далі виконувати сей закон так, як він його виконував досі, себто буде далі переслідувати люду за варення в дома напитука, в яких є більше як пів проценту алкогольа.

**ІМЕНОВАННЕ НАСЛІДНИКА СЕНАТОРА ЛОДЖА.** БОСТОН, Месечуезь, 13. листопада. — Стейтвоні губернатор іменував наслідником покійного сенатора Лоджа Влєслава Батєра, начальника републиканської виборчої кампанії. Демократична партія думає робити заходи за нової вибори.

**ЗДЕРЖАННО ЗВОРОТ ПОДАТКІВ.** ВАШИНГТОН, 13. листопада. — Департамент скарбу зверненє грошей, переплачених підчас плачення податку, в ньому достаточної на се години. Скарб мусть ждати не конгресу.

**КУЛЬТУРНИЙ ПОЛІТИКУ УРЯДУ.** ВАШИНГТОН, 13. листопада. — Президент Кулідж вигологовє тут перекладєні одної фармерської організації своє першу промову від свого вибору. В сій промові начеркує він політику уряду в рішючих справах.

На його полях, Америка в короткій часі вже стане купувати хліба від заграниччя. Далі фармери се буде означати великий добробут. На сей випадок він радить приготуватися великій організації кушєцьких кооператив. Ці кооперативи треба удержувати, бо тарифа захоронє інтереси американських промисловців.

**ВЕЛИКИЙ ХЕМИЧНИЙ ПОЖАР У ДЖЕРЗІ СІТІ.** ДЖЕРЗІ СІТІ, Нью Джерзі, 14. листопада. — Коло 9. години нині рано наступив вибух у ханцєлярї фабрики салітри Батєра та Рєвєнка, що лежить два блоки від будинку Українського Народного Союзу.

Вид вибуху завалася зараз вся фабрика і за кілька хвиля весь блок домія коло фабрики пропав у густій сїні чорного диму. Залишений мешанїї сусідних домія анулює на вулицю серед страшного зашумування. В густій сїні вони падали, билася об сїтї, забувалися в димі, трапили голови. Як наслідок жарна сторожа та поліція, пожар вже аналєво вибухом дах фабрики, та пропалашии поквали межє поверхами, перемінив цілу фабрику в одну горючу піч на пять поєрїх завшишч. За кожним разом, як подушєні відстаєвала до магазину салітри, мілово окошечко доверку потрєсали могочі вибухи, сильні як вибухи гарматних куля на вілїи.

Пожар жувч з такою силою, що про ратуюч фабрику навіть думати не було шо. Тому пожарї сторожі звернули всю свою силу на задержєние огню. Вони старалися не допустити його далі, знизєючи всі сусідні домія потрєками води. На допомого джерзинської сторожі наспіла зїра сторожа міста Гокєна та кілька відділів з Нью Йорку, але й вони не бєгато могли зробити проти огню, підсичуваного бє унизу всякими хємікаліями, зібраними в фабрицї. Нарештї огонь дєклячє фабрику салітри та перенєся на сусідній будівлї фабрики цукру Американської Шукрової Компанії. Правда, са фабрика вже майже все розібрана з машинерїї і цукру вона не рафінує, але за те в нїй паробили собі склали другї сусідній фабрици. В нїй були приміром великі збірники сїркового квасу та магазини мїла, виробаного фабрикою Колєкта. Се мїло, вартості яких 2 мїліоня доларїя, все призначєне на Рїзєво, стояло в пілєземнї хлїднику, і все воно було вибуховє. Пожарна сторожа робила все, щоб не допустити огонь до сього хлїдника. Сїркового квасу вона не вратувала, і він згорїв серед зашумлюючих есплєзїв, розшудюючи пожар на сусідній мешанїї доми.

Полїція пішла тепер по домах та стала опорожнєти доми на шлї бїонї дєклячє. Кількасто родин робїтничого населєня вїбралосє зі своїх домія, захоплюючи зі собою тїльки мїстку, що далося завести на руках. Дїти ходили плачучи за родичами, матерї впадали в радушєніє сї дїтями. Полїція урядила далі вих нїх зїра сїдїти на сшїх проти будинку Українського Народного Союзу. Червоній Хрєст, мїський уряд, шїдуєтї працоваєи горючєво.

Жертвї пожарї та вибухїя покищо ще не знати. Можливо, що завдяки тому, що мїстєво стєлося в веру жидку, смертєвних випадків і не буде. Кількадєсятї пожарних сторожєк зєполїценє дєстаєтї члєнїя попарєня. Кількоро людуїя поміла від газїя, але їх скоро привєзєно до шїтїя в шїтєлєх.

Затєпалї шкєди пожару були такі: з домія вїнєшено близько тєсєну родич; з того коло сто зєвєсї атратило придушєнє; коло пїя сотнї людуїя вїнесєно тїкєи шкєдиженє тїлє. Серєд пошкодованих є бєгато родин Українцїя. Шкєда мєстова вїнесєтє після приблизного обрєхунку коло мїліоня доларїя.

**КРЕДИТОВІ УСТАНОВИ НА УКРАЇНІ.** Мєрежа кредитових установ становлєа з початком ц. р. 120 одїнїцїя, з яких державк має 54 одїнїцїя, Українбанк — 33 одїнїцїя, Промїсловї Банк — 13 одїнїцїя, Комунальнї Банк — 6 і товариства взаїмного кредиту 11. Ця мєрежа значно збільшєлєа до 1. жовтєя ц. р. Залєжна скількєсть установ вїнєсїть нїнї 185 одїнїцїя, з того Дєржавк має 77, Українбанк — 46, Промбанк — 19, Українбанк — 1, Губєрїябанк — 9 (по 1 в кожній губ.), Комунальнї банк 5, товариств взаїмного кредиту — 25, Роскомбанк — 2 і фїлія всєкомбанку на Кїївшїнї. Росподїл тїх кредитових установ по губернїях представляєтє ось-як: Одєсїчина — 33 установи, Кїївщина в Катєринославічєна — 29 установ, Полтавщина 23 установи, Харківщина установи, жафдєтєвоєнєлємб 22 установи, Подільєя—13, Чернїгїнщина — 11, Волинєя—6 установ.

**ЗБІРКА ЖЕРТВ НА УКРАЇНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ МУЗЕЙ У ЛЬВОВІ.** Збїрка грошєв на листопада 1924 р. В першїх днях грудня всі жертви були відісланї до Львова, а нїнї буде поміщений в амерїкансько-українськїя члєнїсє. Крім сєго всім жертводавцїям розшлєтєся сєй звїз з дякєвностї Музея за рік 1924 р. премїї.

На премїї складуютьсє рішєні видати Музею, якї кїнєгарица вартєстї дєржавєно висотї жертв. Між добродїячїя, які заложили по \$ 12 рїчїєи вкладами, плєдуєтєся крім сєго оригїнальнїх малюнкєв визначнїх українськїх мїстєцїя. (в пропоруцїї—одєн малюнок на 12 вкладчїкїя).

Управа музею буде вдєчна за надїбрїтїєлїї жертви.

Жертвї і писма просїтєся слати на адресу:

**Rev. Leo Chapelsky**  
606 Maple Ave., Johnston, Pa.  
о. Лев Чєпєльскїй

**ВАРШАВСЬКА ПОЧТА.** На годєвнїй почтї в Варшавї стєржеливо крадїж грошевої послїкє вартостї 65.000 золотїя. Крїмінальєа поліція почала слїдство.

**РЕОРГАНІЗАЦІЯ ТЮРЕМНИЦЬ В ГАЛИЧИНІ.** Небаром має бути перевєдєна реорганїзація тюремництєв в Галичинї. Має воно полагати в тому, що тюремнї будувати зїра зїра судових властєй і дєржавнїх залежнїх від прокураторїї тюремнї дирекції.

**ЗИЗ**  
Під таким заголовком зачєв 1. лїстопада появляєтєся в Львовї вєстєрично-гуморїстичнїй журнал під редакцїєю Л. Ленєкого.

**ДО НАШІХ ЧИТАЧІВ.** З початку великої пожеги в будинку Свободи електричний ток перєвєно шлїв дєнь в пєтїново, 14-го с. м. Через нещасливї дїячїї в стовпї 1 сєчисло завшишч в пєтїново, вїдрєчєно аж в суботу.

**УКРАЇНСЬКИЙ ТИЖДЕНЬ НОВОГО РОКУ.** Починаючи від 16-го с. м. (в недєлю) виступитє в театрї Рїзєвї в Нью Йорку три Бродвєї і 49-ї улицї, Українськїй Ансамблє в складї 12 спївачїєк і спївачєк, переважно бувшїх члєнєв У. Н. Хору.

Українськїй Ансамблє вєрганїзуєвє д. Гр. Павловськїя. В його репертуар вхлєдєтє українськї і росїйськї піснї.

**„НА ВИГАННІ“.** Під таким заголовком появляєся на днях Альманах склєдєний закодами і силами нашєй прїдїяпрїєнськєй еміграції, українськїй оригїнальнєо оєклєдїнок В. Крїжанівськєго.

**ДЕ СПРАВА ШТАЙТЕРА.** До Варшави вєрнуєтєся комїсїя польськєго Мїнїстерства внутрїшнїх справ, вїдєлєтєся на до Львова для прєвєрєнєя ходу слїдствєа в справї Штєйгєра обшудєванєго в кїнєнєно бєомбї під прєзїдєнта Вєлєцєхєськєго.

**БОРІТЬБА З ДОПИСУВАЧАМИ.** Мнїмогого, що саме тепєр в справї убивствєа радєжора Мєлєнєвськєго ведєтєся процесє, який бєзєрєчєно скїнєтєся жєрстєким покєрєнєнєм вїнуватєцїя, вїявнї ворожєстї до робєчєк і сєлькєрєв з боку насєлєнєя не прїнїмєтєся. Так прєжєсїєтї ЦЄПС прїносїтєся за „Рїзєвєцє Гєзєтєсє“ такє жєвїлєностї. Кїєвськї робїтнїкї в є останнї часє одєржувєтє члєнїя прєхємнї сїльськїх корєспєндєнтєв (сїлькєрєв) по оборону їх від прєслїдуванєя з боку сєлєствєа. Цїмнї лїтєвнї сїлькєрєв Лєнєськєго сїльєо по газєтє дописє. В сєлї Андрушївчї сїлькєрєв Ромєнокєа вїключєно зі сїльськєго громади.

Шкєком зрємїєно, що сєлєствєо не довірєє нїм дописувачам і нехвалєтє їх, бо бачитє в нїх тїхдєвнїх чєстїєв. Останнї лєчєувєтє сєбє дуже небєзпєчєно і мусть рїшєти, або йти за Мєлєнєвськїям.

Цєнтральнї органї компартїї вже звернули увагу на це звїчєнє і для охоронї радєкорєв готувєтєся вїнєкєво репрєсїї.

**ВОКНИ НА УКРАЇНІ.** У Артемїєвськїй і Сторобільськїй округах появилїся великі стада вовків, що роблєтє величєзні шєдиєнє слєдєнєа. Заходї уряду зорганїзовано вїськєво зобовязаннє 1903 і 1904 р. в окрємї загони для борєтєб з вовками.

**УСИШКИ У ЛЬВОВІ.** До Львова прїїхав голова Жидїєвськєго „Национального фонду“ в Єрусєлімї М. Усїшкїн одїн з найпопулярнїйшїх прєвідєвнїкє стєнонєум. Львєвськї Жидїї прїїняли його дуже величєво.

## Що намє Рїзєв про економічну політику большевицького уряду.

**МОСКВА, 14. листопада.** — Сьєгодня впрєвєлєя голова „Совєтєа народнїх комїсарєв“ на 8-ому конгрєсє союзу робїтнїчєх спїлок (юлїя). У своєй промовї він прєдєлєв єсудєвїя вїнї большевїєцькєго уряду проти прївїтнєго торгєвал. Чєрєз се, казєв він, не бєувє кому заспокоїтї потрєбє населєнєя.

„Далї він казєв, що головнїє продуцентєв і споживнїкєв Росїї є сєлєствєо. Сє сєлєствєо платєтє податкї і купувє промїсловїя вїробнї і сїм же держєва. Торкє уряд вїстєвє \$100,000,000 за пєшєнєво, яку дєствєа від сєлєствєа в податку і вїна заграничєю. Сьєгоро урядїя дєлає збїжє і нарєдє не має на податкє; отжє уряд не вїнесє мнїчєго. Нарєдє платїтє податкє з продажї худобї, а шчєу хлїба підбєрає, що спрїчнєно велику дорожєно.“

Вїдєтє Рїзєв казєв, що большевїєцькїй уряд хотїв зрєвножєтї бєждєтє, покївнєдїєнє вїдєтєнєа на прєсїдєтє, здрєвоєнє і вїшнї потрєбнї рїчї, але сє йому не помєжє, якї настанє дорожєнє, бо трєба будє робїтнїкам большє платїтє, а із заграничї позичкє не бєудє.

Говорїєтє жє про копальнїкє промїслє. Казєв, що добуванє залєзної рудї майжє шкєлом упало; углєвнїя промїслє трєхї бє підїєнє, але є углєа не потрєбно, бо фабричнї промїслє стєють, так добуєтє углєа пєсуєвалєсє. Тепєр його вже добувєтє мєньшє.

Стєа залєзнїх дєжє поганїя. На вїдєбувєчї їх нема надїї, бо нема надїї на заграничнє позичку.

**КЛЕМАНСО НАЗВАВ ЛОЙДА ДЖОРДЖА БРЕХУНОМ.** ЛОНДОН, 13. листопада. — Бувшїй редактор тєжєгого дєнєвнїка Тєймєс, Вїлєам Стїл, напїсєв кїнєжку п. з. „Черєз 30 лїт“, в якїй полєже, що вчєсї вєрсайськєй конферєнцїї бувшїй прїємєр Францїї Клемєнсо назєвєв бєшого англїєськєго прїємєра Лєйда Дєржєвєа брєхунєом.

Раз нараз, каже Стїл, Клемєнсо обжєдуєвє Лєйда Дєржєвєа, що він повторєє неправду.

Тодї Лєйдє Дєржєвєа скєвоєчє до Клемєнса і вхлєпнї його за кєвнїр, домагаєтєся вїдєлєнєнєя. Але прїсичєнє жєм Вудрєв Вїлєсон і розборонїє їх.

Клемєнсо хотїє полєгатїєнєа справу дєлюємє і прєдложєнє Лєйдєвєа Дєржєвєа, щобї бїєтє з нїм на рєвольєрє або шєвєдї, а мїстїєнє не хотїв вїдєкнєтїє своєго зємуду. Та до послїкєнї не прїїхєло і справа так остєлєся.

В сїй кїнєцї пишєтє жє Стїл прє те, що думєвє тодї Клемєнсо прє Вїлєсона.

Він кїжє, що раз радїє Клемєнсовї, щобє поговорїє з Вїлєсоном і злєзнєво, що він хочє.

На се Клемєнсо вїповєдє: „Говорїєтє до Вїлєсона? Як я мєжє говорїєтє до чєловєка, котрїй прїрєтє, що він єлєвєнєсєнєо устанєє за останнї 2,000 лїт зрєвнєтє значнїє вїлнї і мїрє? Говорїєтє до мєнє, що він другїй Мєсїєс. Він вїрїтє, що він прїїхєло на зємлю, щоб дєлєтє мїрє сєгогнєя. Я зрєбовє усе, щоб його задоволїтї. Навїтї прїямє його нає англїєськєго корєлє, але він вєсє нєвдоволєнїй. Клемєнсо зазначєвє, що до Вїлєсонї хотївє говорїєтє, бо він з нїм нїкоди не дїшєво бїє до побєрунєнєя.“

**ВІСЛІД ВИБОРІВ В АНГЛІЇ.** ЛОНДОН, 13. листопада. — Стєотєчнїй вїснєд англїєськїх вїборєв до парламенту представляєтєся так:

Конєрватїєвї вїбранє ..... 412.  
Члєнєв Партїї Працї ..... 152.  
Дєрбєлєвї ..... 42.  
Конєтїтуцїоналїстї ..... 3.  
Іншїх ..... 6.

Разом ..... 615.  
Пєрлємент зєбрєтєся на першє сєсїю 9-ого грудня с. р.

**ПОМЕР ПОСОЛ МОРЕЛ.** ЛОНДОН, 13. листопада. — В Дєкєшєр помер посєл Едмунд Д. Морєл, вїзначнїй дїяч Партїї Працї і редактор журнєлє „Фєрєн Ефєрєр“.

(Він нєдавнє був у Польщї і в Галичинї та в Волинї, як прє сє у нас писєлєсє).  
Мєклєнєдєлє хочє прїїхєтїє слєдїя ЛОНДОН, 13. листопада. — Бувшїй британськїй прїємєр Дєлєєнє Рєтїєлє Мєклєнєдєлє хочє прїїхєтїє нєбаром до Амєрїкї на коротку гєстїєну.

**ЄВРОПЕЙСЬКИЙ СТАЛЕВИЙ ТРОСТ.** ЛОНДОН, 13. листопада. — Бєлгїєськї стєлєвї фабрїкнї вїдєнуєтє європейськїй стєлєвїя трєст, до якого хотєтє прїєдїєтїє стєлєвнї мїєстєцїє Англїї, Нїмєччїнї, Францїї і Бєлгїї.

**ПОВСТАНЄ ЧОРНОГОРЦІВ.** ВІДЄВЬ, 13. листопада. — З Югославїї вїдєлєтєся, що Чорногорцї встєпуєтє до єрмїнї Борєнїєвї прєтїє сєрбськєю вїлєзнїєю оушїтїї Чорногорєв.

**УПАДОК ЗЕЛЕНЬОГО ПРОМІСЛЄ НА УКРАЇНІ.** МОСКВА, 14. листопада. — В зєлєзнїх копальнїях в Українї тепєр добувєтє залєзної рудї мєньшє 1/3, добувєчї в 1924 роцї.

Робїтнїкї в копальнїях роблєтє члєнєв Жидєвськїх мєстїєв вїнєкєво стєнонєум.

1894-1924

### Ювїлєєнєа Кампанїя

ЄДИНЄВНЄ О НОВИХ ЧЛЄНІВ ДО ЧУ. Н. С. ВОЛОЗЯН П. З.

НА ОБЗЄЧЄНЄ ВІД \$100 ДО \$2,000 ПРИЙМЄТЄСЯ БЕЗ ВСТУПНІХ ОБМЄДЄВАН

# \$1,175,000.00

ОДЄН МІЛІОН СТО СІМДЕСЯТЬ П'ЯТЬ ТИСЄЧ ДОЛАРІВ КАПІТАЛУ.

НАВЕДЄНЄНЄА І НАВЕДЄНЄА ВІПРАТЄА ЗВІСНОК НА ВІСНЄВНЄ ТІЖКЄВІ МЄДУНІ, КАМІТЕТ АБО СМЄРТІ

## Прїєкупїтє Новїє Мєсїєвї! П





**DR. P. TONENBERG**  
 Доктор П. Тоненберг  
 103 EAST 13th STREET  
 Нью-Йорк, Нью-Йорк  
 Телефон 3-1014

**DR. M. SMITH**  
 Доктор М. Смит  
 103 EAST 13th STREET, NEW YORK  
 Телефон 3-1014

**СПЕЦИАЛИСТ**  
 ХРОНИЧЕСКИЕ НЕДУГИ МУЖЧИН И ЖЕНЩИН  
 Доктор М. Смит  
 103 EAST 13th STREET, NEW YORK  
 Телефон 3-1014

**Dr. ZINS**  
 Доктор Зинс  
 110 E. 16th St., NEW YORK  
 Телефон 3-1014

**УКРАИНСКИЙ ЛКАР**  
 Доктор К. Д. Билко  
 130 E. 5th St., NEW YORK, N. Y.  
 Телефон 3-1014

**ЧИТАЙТЕ ДАВНУ ИСТОРИЮ СВОГО ЧОЛОВІКА**  
 Ривольюційні зміни в Європі

**УКРАЇНСЬКИЙ ТИЖЕНЬ В РІВОЛІ**  
 Ривольюційні зміни в Європі

**СТЕФАН І. ЄВУСЯК**  
 Український поліграфіст

**ПОЗІТРІ**  
 Сторінка 12

**ТЮРИ ТЕАТРАЛІ**  
 Сторінка 13

**ПОЗІТРІ**  
 Сторінка 14

**ПОЗІТРІ**  
 Сторінка 15

**НЕЗВИЧАЙНА КАРІКА КОРОЛЯ ЦАНГ-ТАО-ЛІНА**  
 Провідником повстанців у Маньчжурії є Цанг-Тео-Лін. Цей король Маньчжурії вродився на півдні; батько його був куліком (посильником). В 1894 р. Японці хотіли окупувати Китай, тоді Цанг-Тео-Лін вступив до імператорської армії. Він був вояком червоною. Це знаменитий герой його часу. Він був вояком червоною. Це знаменитий герой його часу. Він був вояком червоною. Це знаменитий герой його часу.

**ДОЛІСІ**  
 НЮ ЙОРК  
 „Ов не ходи Гришо“

В неділю, 9-го с. м., в салі Укр. Нар. Дому в Нью-Йорку, кружак і хор укр. парохії з Джерсі Сіті. (на горі міста), під провідом проф. Г. Гейні відіграє прекрасну нашу п'єсу „Ов не ходи Гришо“ та її оперні сцени.

**ДОБРЕ ПІЗНАЮТЬСЯ** знамениті українські музиканти з успіхом виграють концерти, браграми та акції. Вони виконували хор більш сорок молоді. В їхніх українських строках, примушений був повторити лірично з лірикою, бо оплескам і публіки не давала кінця.

**ВІДРОДЖЕННЯ**  
 Роман Льва Толстого, переведення Василья Гроссманна

**ПОЗІТРІ**  
 Сторінка 16

**ПОЗІТРІ**  
 Сторінка 17

**ПОЗІТРІ**  
 Сторінка 18

**ПОЗІТРІ**  
 Сторінка 19

**ДОЛІСІ**  
 НЮ ЙОРК  
 „Ов не ходи Гришо“

В неділю, 9-го с. м., в салі Укр. Нар. Дому в Нью-Йорку, кружак і хор укр. парохії з Джерсі Сіті. (на горі міста), під провідом проф. Г. Гейні відіграє прекрасну нашу п'єсу „Ов не ходи Гришо“ та її оперні сцени.

**ДОБРЕ ПІЗНАЮТЬСЯ** знамениті українські музиканти з успіхом виграють концерти, браграми та акції. Вони виконували хор більш сорок молоді. В їхніх українських строках, примушений був повторити лірично з лірикою, бо оплескам і публіки не давала кінця.

**ВІДРОДЖЕННЯ**  
 Роман Льва Толстого, переведення Василья Гроссманна

**ПОЗІТРІ**  
 Сторінка 20

**ПОЗІТРІ**  
 Сторінка 21

**ПОЗІТРІ**  
 Сторінка 22

**ПОЗІТРІ**  
 Сторінка 23

**ПОЗІТРІ**  
 Сторінка 24

**ДОЛІСІ**  
 НЮ ЙОРК  
 „Ов не ходи Гришо“

В неділю, 9-го с. м., в салі Укр. Нар. Дому в Нью-Йорку, кружак і хор укр. парохії з Джерсі Сіті. (на горі міста), під провідом проф. Г. Гейні відіграє прекрасну нашу п'єсу „Ов не ходи Гришо“ та її оперні сцени.

**ДОБРЕ ПІЗНАЮТЬСЯ** знамениті українські музиканти з успіхом виграють концерти, браграми та акції. Вони виконували хор більш сорок молоді. В їхніх українських строках, примушений був повторити лірично з лірикою, бо оплескам і публіки не давала кінця.

**ВІДРОДЖЕННЯ**  
 Роман Льва Толстого, переведення Василья Гроссманна

**ПОЗІТРІ**  
 Сторінка 25

**ПОЗІТРІ**  
 Сторінка 26

**ПОЗІТРІ**  
 Сторінка 27

**ПОЗІТРІ**  
 Сторінка 28

**ПОЗІТРІ**  
 Сторінка 29

**CUNARD**  
 Cunard Line  
 25 BROADWAY, NEW YORK

**DO TALMACHIN**  
 Талмачин

**CUNARD LINE**  
 Cunard Line  
 25 BROADWAY, NEW YORK

**ДРІВНИ ОГОЛОШЕННЯ**  
 Деревні оголошення

**ПОШУКУЮ**  
 Пошукою

**ПРОДАЄТЬСЯ**  
 Продається

**ПРОСІРІ ДІЛКАТЕСІ**  
 Просірі ділкатесі

**ПРОДАЄТЬСЯ**  
 Продається

**ПРОДАЄТЬСЯ**  
 Продається

**ПРОДАЄТЬСЯ**  
 Продається

**ПРОДАЄТЬСЯ**  
 Продається

**ПРОДАЄТЬСЯ**  
 Продається